



# LaserJet Pro M201, M202 Getting Started Guide



English..... 1

Français ..... 4

Español..... 7

Português ..... 10

עברית ..... 13

[www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201)  
[www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202)

[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## **IMPORTANT:**

Follow **Steps 1 - 3** on the printer hardware setup poster, then continue with **Step 4** to the right.



## 4. Initial setup on the control panel

After turning on the printer, wait for it to initialize. Follow the prompts and use the arrow keys on the control panel to configure these settings:

- Language
- Location
- Default settings

Under **Default Settings** select one of these options:

- **Self-managed:** Optimized default settings for a guided experience on setups, configurations, and updates.
- **IT-managed:** Optimized default settings for fleet manageability with enhanced security. Settings are fully customizable after initial setup.

## 5. Select a connection method and prepare for software installation

### **USB connection directly between the printer and the computer**

Use an A-to-B type USB cable.

#### Windows

1. For Windows 7 or lower, do not connect the USB cable before installing the software. The installation process prompts to connect the cable at the appropriate time. If the cable is already connected, restart the printer when installation prompts to connect the cable.
2. Continue with **“6. Locate or download the software installation files.”**

**NOTE:** During software installation, select the option to **Directly connect to this computer using a USB cable.**

#### Mac

1. For Mac, connect the USB cable between the computer and the printer before installing the software.
2. Continue with **“6. Locate or download the software installation files.”**

### **Built-in wireless network connection (wireless model only)**

1. To connect the printer to a wireless (Wi-Fi) network, make sure that the printer, access point, and computer are turned on and that the computer is connected to the wireless network.
2. A USB cable will be required.
3. Disconnect any USB or Ethernet cable that is connected to the printer.
4. To print from a computer, continue to **“6. Locate or download the software installation files.”** To print from a phone or tablet only, continue with **“8. Mobile and wireless printing (optional).”**

### **Manually configure the IP address**

For information on how to manually configure the IP address, see the printer User Guide [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) or [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).

### **Wired (Ethernet) network connection (network and wireless models only)**

Use a standard network cable.

1. Connect the network cable to the printer and to the network. Wait a few minutes for the printer to acquire a network address.
2. On the printer control panel, press the **OK** button. Open the **Network Setup** menu. The control panel will show the IP address by default. Note the IP address for use during software installation. **Example IP address:** 192.168.0.1

If the printer does not display the network address on the Home screen, manually configure the IP address on the control panel. To manually configure the IP address, see **“Manually configure the IP address.”**

3. Continue with **“6. Locate or download the software installation files.”**

**NOTE:** During software installation, select the option to **Connect through a network.**



C6N20-90917

## 6. Locate or download the software installation files



### Install from the printer CD

For Windows, the software installation files are provided on the CD that came with the printer.

For OS X, the installer file on the CD includes a link to download the files from the Web.

#### **i** Install notes

For more details about the software for the printer, see the Install notes file on the printer CD.



### Download from the Web

1. Go to [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) or [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).
2. Select a printer or category from the list, and then click **Drivers**.
3. Select the operating system from the drop-down menu, and click **Next**.
4. Click **Driver**, and then click **Download**.
5. Follow the on-screen instructions.

## 7. Install the software

### Windows full solution

1. Insert the printer CD into the computer, or launch the software installation file downloaded from the Web.
2. The software installer detects the language of the operating system, and then it displays the main menu of the installation program in the same language. When installing from the CD, if the installer program does not start after 30 seconds, browse the CD drive on the computer and launch the file named SETUP.EXE.
3. The **Software Selection** screen details the software to be installed.
  - The recommended software installation includes the print driver and software for all available printer features.
  - To customize the software installed, click the **Customize software selections** link. When finished, click the **Next** button.
4. Follow the on-screen instructions to install the software.
5. When prompted to select a connection type, select the appropriate option for the type of connection:
  - **Directly connect to this computer using a USB cable**
  - **Connect through a network**
  - **Help me set up a first-time wireless connection**



**NOTE:** When connecting through a network, the easiest way to detect the printer is to select **Automatically find my printer on the network**.



**NOTE:** For wireless installation, select the option to **Help me set up a first-time wireless connection**, and then select **Yes, retrieve the wireless settings on my computer**.

### OS X full solution

1. Launch the software installation .dmg file that you downloaded from the Web.
2. The software installer detects the language of the operating system, and then it displays the main menu of the installation program in the same language.
3. Follow the on-screen instructions to install the software.
4. At the end of the software installation process, use the **HP Utility Setup Assistant** to configure printer options.

### OS X basic installation

To install basic print and fax drivers without running the HP full solution software from CD or **hp.com** download, follow these steps:

1. Connect the printer to the computer or network.
2. From **System Preferences**, click **Printers and Scanners**, then the plus button on the bottom left, and select **M201** or **M202** using the driver named either AirPrint or Secure AirPrint.



## 8. Mobile and wireless printing (optional)

### 8.1 Connect the device to the wireless network (network and wireless models only)

To print from a phone or tablet, connect the device to the same wireless network as the printer.

**Apple iOS devices (AirPrint):** Open the item to print, and select the Action icon. Select **Print**, select the printer, and then select **Print**.

**Newer Android devices (4.4 or newer):** Open the item to print, and select the **Menu** button. Select **Print**, select the printer, and select **Print**.

Some devices require downloading the HP Print Service plugin app from the Google Play store.

**Older Android Devices (4.3 or older):** Download the HP ePrint app from the Google Play store.

**Windows Phone:** Download the HP AiO Remote app from the Windows Store.

#### **i** Learn more about mobile printing

To learn more about other mobile printing options, including additional ePrint solutions, scan the QR code, or see the "Mobile printing" section of the User Guide.



### 8.2 HP Wireless Direct (wireless model only)

HP Wireless Direct enables close-proximity printing from a wireless mobile device directly to an HP Wireless Direct-enabled printer without requiring a connection to a network or the Internet.

#### Enable HP Wireless Direct

1. At the printer control panel, press the **OK** button to open the menus.
2. Open the following menus:
  - **Network Setup**
  - **Wireless Menu**
  - **Wireless Direct**
3. Select the **On** option, and then press the **OK** button. The printer saves the setting and then returns the control panel to the **Wireless Direct Settings** menus.

**i** For more information on wireless printing and wireless setup, go to [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).



## 9. Set up HP ePrint via email (optional)

Use HP ePrint via email to print documents by sending them as an email attachment to the printer's email address from any email enabled device, even from devices that are not on the same network.

To use HP ePrint via email, the printer must meet these requirements:

- The printer must be connected to a wired or wireless network and have Internet access.
- HP Web Services must be enabled on the printer, and the printer must be registered with HP Connected.

### Enable HP Web Services

1. On the printer control panel, press the **OK** button.
2. Scroll to the **HP Web Services** menu, and press the **OK** button.
3. Scroll to the **Print Information Sheet** option, and press the **OK** button. The information page contains the printer code that you use to register your HP printer at HP Connected.
4. Go to [www.hpconnected.com](http://www.hpconnected.com) to create an HP ePrint account and complete the setup process.

## Troubleshooting

### User Guide

The user guide includes printer usage and troubleshooting information. It is available on the printer CD and on the Web:

1. Go to [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) or [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).
2. Select a printer or category from the list, and then click **User guides**.

For Windows, the User Guide is copied to the computer during the recommended software installation.

#### Windows® XP, Windows Vista®, and Windows® 7

Click **Start**, select **Programs** or **All Programs**, select **HP**, select the folder for the HP printer, and then select **Help**.

#### Windows® 8

On the **Start** screen, right-click an empty area on the screen, click **All Apps** on the app bar, click the icon with the printer's name, and then select **Help**.

### Check for firmware updates

1. Go to [www.hp.com/go/support](http://www.hp.com/go/support).
2. Select a printer or category from the list, and then click **Drivers**.
3. Select the operating system, and click the **Next** button.
4. Select **Firmware**, and click the **Download** button.

### Additional support resources

For HP's all-inclusive help for the printer, go to [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) or [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).

- Solve problems
- Find advanced configuration instructions
- Download software updates
- Join support forums
- Find warranty and regulatory information
- Mobile printing resources



### Wired (Ethernet) network connection (network and wireless models only)

- Verify that the printer is attached to the correct network port using a cable of the correct length.
- Verify the lights next to the network port are lit.
- Verify the print driver is installed on the computer.
- Test the network connection by pinging the network:

#### Windows

Click **Start** > **Run**. Type **cmd**, and press **Enter**. Type **ping**, type a space, type the printer IP address, and then press **Enter**.  
**Example IP address:** 192.168.0.1

#### OS X

Open the Network Utility, and type the IP address in the **ping** pane. Press **Enter**.  
**Example IP address:** 192.168.0.1

- If the window displays round-trip times, the network is working.
- If the ping does not work, try restarting the printer and recheck all of the connection steps.



### Wireless network connection (wireless model only)

- Verify that the network cable is not connected. The printer cannot connect to a wireless network when a network cable is connected.
- Verify that the printer and wireless router are turned on and have power. Also make sure the wireless switch is turned on.
- Verify that the printer is within the range of the wireless network. For most networks, the printer must be within 30 m (100 ft) of the wireless access point (wireless router).
- Verify the print driver is installed on the computer.
- Verify that the computer and printer connect to the same wireless network.
- For Mac, verify that the wireless router supports Bonjour.
- Restart the wireless router.



# Guide de démarrage LaserJet Pro M201, M202



[www.hp.com/support/ljm201](http://www.hp.com/support/ljm201)  
[www.hp.com/support/ljm202](http://www.hp.com/support/ljm202)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)



## IMPORTANT:

Suivez les **étapes 1 à 3** sur l'affiche de configuration matérielle de l'imprimante puis passez à **l'étape 4** située à droite.



## 4. Configuration initiale sur le panneau de commande

Après avoir allumé l'imprimante, attendez son initialisation. Suivez les instructions et utilisez les touches fléchées sur le panneau de commande pour configurer les paramètres suivants :

- Langue
- Emplacement
- Paramètres par défaut

Dans **Paramètres par défaut**, sélectionnez l'une des options suivantes :

- **Autogéré** : paramètres par défaut optimisés pour une expérience guidée sur les installations, les configurations et les mises à jour.
- **Géré par le service informatique** : paramètres par défaut optimisés pour la facilité de gestion de la flotte avec une sécurité renforcée. Les paramètres sont entièrement personnalisables après la configuration initiale.

## 5. Sélection d'une méthode de connexion et préparation à l'installation du logiciel

### Connexion USB directement entre l'imprimante et l'ordinateur

Utilisez un câble USB de type A-à-B.

#### Windows

1. Pour Windows 7 ou systèmes plus anciens, ne branchez pas le câble USB avant d'installer le logiciel. Le processus d'installation vous invite à connecter le câble au moment opportun. Si le câble est déjà connecté, redémarrez l'imprimante lorsque le processus d'installation vous invite à connecter le câble.
2. Poursuivez avec « **6. Localiser ou télécharger les fichiers d'installation du logiciel** ».

**REMARQUE** : Lors de l'installation du logiciel, sélectionnez l'option pour **Connecter directement cet ordinateur à l'aide d'un câble USB**.

#### Mac

1. Pour Mac, branchez le câble USB entre l'ordinateur et l'imprimante avant d'installer le logiciel.
2. Poursuivez avec « **6. Localiser ou télécharger les fichiers d'installation du logiciel** ».

### Connexion réseau sans fil intégrée (modèle sans fil uniquement)

1. Pour connecter l'imprimante à un réseau sans fil (Wi-Fi), assurez-vous que le point d'accès de l'imprimante et l'ordinateur sont activés et que l'ordinateur est connecté au réseau sans fil.
2. Un câble USB est nécessaire.
3. Débranchez tout câble USB ou Ethernet connecté à l'imprimante.
4. Pour imprimer à partir d'un ordinateur, passez à la section « **6. Localiser ou télécharger les fichiers d'installation du logiciel** ». Pour imprimer à partir d'un téléphone ou d'une tablette uniquement, continuez avec « **8. Impression mobile et sans fil (facultatif)** ».

### Configurer manuellement l'adresse IP

Consultez le Guide de l'utilisateur de l'imprimante pour obtenir des informations sur la configuration manuelle de l'adresse IP [www.hp.com/support/ljm201](http://www.hp.com/support/ljm201) ou [www.hp.com/support/ljm202](http://www.hp.com/support/ljm202).

### Connexion à un réseau filaire (Ethernet) (modèles réseau et sans fil uniquement)

Utilisez un câble réseau standard.

1. Branchez le câble réseau à l'imprimante et au réseau. Attendez quelques minutes que l'imprimante acquière une adresse réseau.
2. Sur le panneau de commande, appuyez sur le bouton **OK**. Ouvrez le menu **Configuration du réseau**. Le panneau de commande affiche l'adresse IP par défaut. Notez l'adresse IP à utiliser lors de l'installation du logiciel. **Exemple d'adresse IP** : 192.168.0.1

Si l'imprimante n'affiche pas l'adresse de réseau sur l'écran d'accueil, configurez manuellement l'adresse IP sur le panneau de commande. Pour configurer manuellement l'adresse IP, reportez-vous à la section « **Configurer manuellement l'adresse IP** ».

3. Poursuivez avec « **6. Localiser ou télécharger les fichiers d'installation du logiciel** ».

**REMARQUE** : Lors de l'installation du logiciel, sélectionnez l'option **Se connecter via un réseau**.

## 6. Localiser ou télécharger les fichiers d'installation du logiciel

### Installation à partir du CD de l'imprimante

Pour Windows, les fichiers d'installation du logiciel sont fournis sur le CD fourni avec l'imprimante.

Pour OS X, le fichier d'installation du CD contient un lien pour télécharger les fichiers à partir du Web.

#### Notes d'installation

Pour plus de détails sur le logiciel de l'imprimante, consultez les Notes d'installation sur le CD de l'imprimante.

### Téléchargement à partir du Web

1. Rendez-vous sur [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) ou [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).
2. Sélectionnez une imprimante ou une catégorie dans la liste, puis cliquez sur **Pilotes**.
3. Sélectionnez votre système d'exploitation dans la liste déroulante, puis cliquez sur **Suivant**.
4. Cliquez sur **Pilote**, puis sur **Télécharger**.
5. Suivez les instructions affichées à l'écran.

## 7. Installation du logiciel

### Solution complète Windows

1. Insérez le CD de l'imprimante dans l'ordinateur, ou lancez le fichier d'installation du logiciel téléchargé à partir du Web.
2. Le logiciel d'installation détecte la langue du système d'exploitation, puis affiche le menu principal du programme d'installation dans la même langue. Lors de l'installation à partir du CD, si le programme d'installation ne démarre pas après 30 secondes, parcourez le lecteur du CD de l'ordinateur et lancez le fichier nommé setup.exe.
3. L'écran **Sélection de logiciels** indique les logiciels à installer.
  - L'installation logicielle recommandée inclut le pilote d'impression et les logiciels pour toutes les fonctionnalités de l'imprimante disponibles.
  - Pour personnaliser le logiciel installé, cliquez sur le lien **Personnaliser les sélections de logiciel**. Lorsque vous avez terminé, cliquez sur le bouton **Suivant**.
4. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.
5. Lorsque vous êtes invité à sélectionner un type de connexion, sélectionnez l'option appropriée pour le type de connexion :
  - **Connecter directement à cet ordinateur à l'aide d'un câble USB**
  - **Se connecter via un réseau**
  - **Aidez-moi à établir une connexion sans fil pour la première fois**

 **REMARQUE :** Lors de la connexion à travers un réseau, la meilleure façon de détecter l'imprimante est de sélectionner **Trouver automatiquement mon imprimante sur le réseau**.

 **REMARQUE :** Pour une installation sans fil, sélectionnez l'option **Aidez-moi à établir une connexion sans fil pour la première fois**, puis sélectionnez **Oui, récupérer les paramètres sans fil sur mon ordinateur**.

### Solution complète OS X

1. Lancez le fichier .dmg d'installation du logiciel que vous avez téléchargé à partir du Web.
2. Le logiciel d'installation détecte la langue du système d'exploitation, puis affiche le menu principal du programme d'installation dans la même langue.
3. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.
4. À la fin du processus d'installation du logiciel, utilisez l'**assistant de configuration de HP Utility** pour configurer les options de l'imprimante.

### Installation de base d'OS X

Pour installer les pilotes d'impression et de télécopie de base sans exécuter le logiciel de solution complète HP à partir du CD ou du téléchargement à partir de **hp.com**, procédez comme suit :

1. Connectez l'imprimante directement à l'ordinateur ou au réseau.
2. Dans **Préférences système**, cliquez sur **Imprimantes et scanners**, puis sur le bouton + en bas à gauche et sélectionnez **M201** ou **M202** utilisant le pilote nommé soit AirPrint ou HP Printer.

## 8. Imprimer à partir d'un périphérique mobile ou sans fil (facultatif)

### 8.1 Connexion du produit à un réseau sans fil (modèles réseau et sans fil uniquement)

Pour imprimer depuis un téléphone ou une tablette, connectez le périphérique au même réseau que celui sur lequel l'imprimante est connectée.

**Périphériques Apple iOS (AirPrint) :** ouvrez le document à imprimer, puis sélectionnez l'icône Action. Sélectionnez **Imprimer**, puis l'imprimante et appuyez sur **Imprimer**.

**Périphériques Android les plus récents (4.4 ou plus récent) :** Ouvrez le document à imprimer, puis sélectionnez le bouton **Menu**. Sélectionnez **Imprimer**, puis l'imprimante et appuyez sur **Imprimer**.

Certains périphériques nécessitent le téléchargement de l'appli plugin HP Print Service, disponible sur Google Play.

**Périphériques Android plus anciens (4.3 ou plus ancien) :** téléchargez l'application HP ePrint à partir de Google Play.

**Windows Phone :** téléchargez l'appli HP AiO Remote disponible dans le Windows Store.

#### En savoir plus sur l'impression mobile

Pour en savoir plus sur les autres options d'impression mobile, notamment les solutions ePrint supplémentaires, numérisez le code QR ou consultez la section « Impression mobile » du Guide de l'utilisateur.



### 8.2 HP Wireless Direct (modèle sans fil uniquement)

La fonctionnalité d'impression directe sans fil HP vous permet d'imprimer à proximité de votre périphérique mobile sans fil directement sur un produit disposant de cette même fonctionnalité sans vous connecter à un réseau ou Internet.

#### Activer HP Wireless Direct

1. Sur le panneau de commande de l'imprimante, appuyez sur le bouton **OK** pour ouvrir les menus.
2. Ouvrez les menus suivants :
  - **Configuration du réseau**
  - **Menu Sans fil**
  - **Direct sans fil**
3. Sélectionnez l'option **Activé**, puis appuyez sur le bouton **OK**. L'imprimante enregistre le paramètre, puis renvoie le panneau de commande aux menus **Paramètres d'impression directe sans fil**.

 Pour obtenir plus d'informations sur l'impression sans fil et la configuration sans fil, accédez à [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).



## 9. Configurer HP ePrint via messagerie électronique (facultatif)

Utilisez HP ePrint via messagerie électronique pour imprimer des documents en les envoyant en pièce jointe à l'adresse électronique de l'imprimante depuis n'importe quel périphérique activé, même ceux qui ne sont pas sur le même réseau.

Pour utiliser HP ePrint via messagerie électronique, l'imprimante doit répondre aux exigences suivantes :

- L'imprimante doit être connectée à un réseau câblé ou sans fil et avoir accès à Internet.
- Les services Web HP doivent être activés sur l'imprimante et celle-ci doit être enregistrée auprès de HP Connected.

### Activer les services Web HP

1. Sur le panneau de commande, appuyez sur le bouton **OK**.
2. Faites défiler jusqu'au menu **Services Web HP**, puis appuyez sur le bouton **OK**.
3. Accédez à l'option **Impression des pages d'informations**, puis appuyez sur le bouton **OK**. Celle-ci contient le code de l'imprimante qui vous permettra d'enregistrer votre imprimante HP sur HP Connected.
4. Rendez-vous sur [www.hpconnected.com](http://www.hpconnected.com) pour créer un compte HP ePrint et terminer le processus de configuration.

## Dépannage

### Guide de l'utilisateur

Le guide de l'utilisateur comprend des informations relatives à l'utilisation de l'imprimante et au dépannage. Il est disponible sur le CD de l'imprimante et sur le Web :

1. Rendez-vous sur [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) ou [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).
2. Sélectionnez une imprimante ou une catégorie dans la liste, puis cliquez sur **Guides de l'utilisateur**.

Pour Windows, le guide de l'utilisateur est copié sur l'ordinateur lors de l'installation logicielle recommandée.

#### Windows® XP, Windows Vista® et Windows® 7

Cliquez sur **Démarrer**, sélectionnez **Programmes** ou **Tous les programmes**, sélectionnez **HP**, puis le dossier de l'imprimante HP, puis sélectionnez **Aide**.

#### Windows® 8

Dans l'écran **Démarrer**, effectuez un clic droit sur une zone vide de l'écran, cliquez sur **Toutes les applications** sur la barre d'applications, cliquez sur l'icône avec le nom de l'imprimante, puis sélectionnez **Aide**.

### Recherche des mises à jour de micrologiciels

1. Rendez-vous à l'adresse [www.hp.com/go/support](http://www.hp.com/go/support).
2. Sélectionnez une imprimante ou une catégorie dans la liste, puis cliquez sur **Pilotes**.
3. Sélectionnez le système d'exploitation et cliquez sur **Suivant**.
4. Sélectionnez le **micrologiciel** et cliquez sur le bouton **Télécharger**.

### Ressources d'assistance supplémentaires

Pour l'aide globale de HP relative à l'imprimante, allez sur [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) ou [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).

- Résolution des problèmes
- Recherche d'instructions de configuration avancées
- Téléchargement des mises à jour du logiciel
- Inscription au forum d'assistance
- Recherche d'informations réglementaires et de garantie
- Ressources d'impression mobile



### Connexion à un réseau filaire (Ethernet) (modèles réseau et sans fil uniquement)

- Vérifiez que l'imprimante est connectée au port réseau approprié à l'aide d'un câble de longueur suffisante.
- Vérifiez que les voyants situés à côté du port réseau sont allumés.
- Vérifiez que le pilote d'impression est bien installé sur l'ordinateur.
- Testez la connexion réseau en exécutant une commande Ping sur le réseau :

#### Windows

Cliquez sur **Démarrer** > **Exécuter**. Tapez **cmd** et appuyez sur **Entrée**. Tapez **ping**, puis un espace, saisissez l'adresse IP de l'imprimante puis appuyez sur **Entrée**. **Exemple d'adresse IP** : 192.168.0.1

#### OS X

Ouvrez l'utilitaire réseau et tapez l'adresse IP dans le volet de **ping**. Appuyez sur **Entrée**. **Exemple d'adresse IP** : 192.168.0.1

- Si la fenêtre affiche des temps de propagation en boucle, cela signifie que le réseau est opérationnel.
- Si le ping ne fonctionne pas, essayez de redémarrer l'imprimante et vérifiez à nouveau toutes les étapes de connexion.

### Connexion réseau sans fil intégrée (modèle sans fil uniquement)

- Vérifiez que le câble réseau n'est pas connecté. L'imprimante ne peut pas se connecter à un réseau sans fil lorsqu'un câble réseau est connecté.
- Vérifiez que l'imprimante et le routeur sans fil sont sous tension et alimentés. Vérifiez également que l'interrupteur sans fil est activé.
- Vérifiez que l'imprimante se trouve dans la plage du réseau sans fil. Pour la plupart des réseaux, l'imprimante doit se trouver dans une plage de 30 m (100 pi) du point d'accès sans fil (routeur sans fil).
- Vérifiez que le pilote d'impression est bien installé sur l'ordinateur.
- Vérifiez que l'ordinateur et l'imprimante se connectent au même réseau sans fil.
- Pour Mac, vérifiez que le routeur sans fil prend en charge Bonjour.
- Redémarrez le routeur sans fil.



# Guía de inicio de LaserJet Pro M201, M202

English..... 1

Français ..... 4

Español..... 7

Português ..... 10

עברית ..... 13



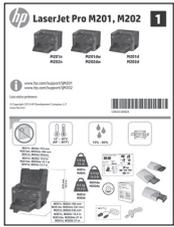
[www.hp.com/support/ljm201](http://www.hp.com/support/ljm201)  
[www.hp.com/support/ljm202](http://www.hp.com/support/ljm202)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## ! IMPORTANTE:

Siga los **pasos 1 - 3** del folleto de configuración del hardware de la impresora y, después, continúe con el **paso 4** a la derecha.



## 4. Configuración inicial en el panel de control

Después de encender la impresora, espere a que se inicialice. Siga las indicaciones en pantalla y utilice las teclas de flecha del panel de control para configurar estos ajustes:

- Idioma
- Ubicación
- Configuración predeterminada

En **Configuración predeterminada** seleccione una de estas opciones:

- **Autogestionado:** ajustes predeterminados optimizados para una experiencia guiada en configuraciones y actualizaciones.
- **Gestionado por TI:** ajustes predeterminados optimizados para una gestionabilidad de la flota con seguridad mejorada. Los ajustes se pueden personalizar por completo después de la configuración inicial.

## 5. Selección de un método de conexión y preparación para la instalación del software

### Conexión USB directamente entre la impresora y el equipo

Utilice un cable USB de tipo A a B.

#### Windows

1. En Windows 7, ni en versiones anteriores, no conecte el cable USB antes de instalar el software. El proceso de instalación del software muestra un aviso para conectar el cable en el momento adecuado. Si el cable ya está conectado, reinicie la impresora cuando el proceso de instalación muestre el aviso para conectar el cable.
2. Continúe con el paso **"6. Localización o descarga de los archivos de instalación del software"**.



**NOTA:** Durante la instalación del software, seleccione la opción **Conectar directamente este equipo mediante un cable USB**.

#### Mac

1. En Mac, conecte el cable USB entre el equipo y la impresora antes de instalar el software.
2. Continúe con el paso **"6. Localización o descarga de los archivos de instalación del software"**.

### Conexión inalámbrica integrada (solo para el modelo inalámbrico)

1. Para conectar la impresora a una red inalámbrica (Wi-Fi), asegúrese de que la impresora, el punto de acceso y el equipo están conectados a la red inalámbrica.
2. Se necesitará un cable USB.
3. Desconecte cualquier cable USB o Ethernet que esté conectado a la impresora.
4. Para imprimir desde un equipo, continúe con el paso **"6. Localización o descarga de los archivos de instalación del software"**. Para imprimir solamente desde un teléfono o una tableta, continúe con el paso **"8. Impresión móvil e inalámbrica (opcional)"**.

### Configuración manual de la dirección IP

Para obtener información sobre cómo configurar manualmente la dirección IP, consulte la Guía del usuario de la impresora [www.hp.com/support/ljm201](http://www.hp.com/support/ljm201) o [www.hp.com/support/ljm202](http://www.hp.com/support/ljm202).

### Conexión a una red por cable (Ethernet) (solo para modelos con red e inalámbricos)

Utilice un cable de red estándar.

1. Conecte el cable de red a la impresora y a la red. Espere unos minutos a que la impresora obtenga la dirección de red.
2. En el panel de control de la impresora, pulse el botón **OK**. Abra el menú **Configuración de red**. El panel de control mostrará la dirección IP predeterminada. Anote la dirección IP que se usará durante la instalación del software. **Dirección IP de ejemplo:** 192.168.0.1

Si la impresora no muestra la dirección de red en la pantalla Inicio, configura la dirección IP manualmente en el panel de control. Para configurar manualmente la dirección IP, consulte **"Configuración manual de la dirección IP"**.

3. Continúe con el paso **"6. Localización o descarga de los archivos de instalación del software"**.



**NOTA:** Durante la instalación del software, seleccione la opción **Conectar a través de una red**.

## 6. Localización o descarga de los archivos de instalación del software



### Instalación desde el CD de la impresora

En Windows, los archivos de instalación del software se proporcionan en el CD que se suministra con el producto.

En OS X, el archivo instalador incluido en el CD contiene un enlace para descargar los archivos de la Web.

#### Notas sobre la instalación

Para obtener más información acerca del software de la impresora, consulte el archivo Notas sobre la instalación del CD de la impresora.



### Descarga de la Web

1. Vaya a [www.hp.com/support/ijM201](http://www.hp.com/support/ijM201) o [www.hp.com/support/ijM202](http://www.hp.com/support/ijM202).
2. Seleccione una impresora o una categoría en la lista y, a continuación, haga clic en **Controladores**.
3. Seleccione el sistema operativo en el menú desplegable y, después, haga clic en **Siguiente**.
4. Haga clic en **Controlador** y, a continuación, en **Descargar**.
5. Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla.

## 7. Instalación del software

### Solución completa para Windows

1. Inserte el CD de la impresora en el equipo o inicie el archivo de instalación del software descargado de la Web.
2. El programa de instalación del software detecta el idioma del sistema operativo y, después, muestra el menú principal del programa de instalación en ese idioma. Cuando se realiza la instalación desde el CD, si el programa de instalación no se inicia después de 30 segundos, vaya a la unidad de CD del equipo e inicie el archivo SETUP.EXE.
3. En la pantalla **Selección de software** se muestran los detalles del software que se va a instalar.
  - La instalación de software recomendada incluye el controlador de impresión y software para todas las funciones de la impresión.
  - Para personalizar el software instalado, haga clic en el enlace **Personalizar selecciones de software**. Cuando termine, haga clic en el botón **Siguiente**.
4. Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.
5. Cuando se le indique que seleccione un tipo de conexión, seleccione la opción correspondiente al tipo de conexión:
  - **Conectar directamente a este equipo mediante un cable USB**
  - **Conectar mediante una red**
  - **Ayudarme a configurar una conexión inalámbrica por primera vez**

 **NOTA:** Cuando se conecte a través de una red, el modo más sencillo de detectar la impresora es seleccionar **Encontrar mi impresora automáticamente en la red**.

 **NOTA:** En la instalación inalámbrica, seleccione la opción **Ayudarme a configurar una conexión inalámbrica por primera vez** y, a continuación, seleccione **Sí, obtener la configuración inalámbrica de mi equipo**.

### Solución completa para OS X

1. Abra el archivo de instalación del software .dmg que haya descargado de la Web.
2. El programa de instalación del software detecta el idioma del sistema operativo y, después, muestra el menú principal del programa de instalación en ese idioma.
3. Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.
4. Al final del proceso de instalación del software, utilice el **Asistente de configuración de Utilidad de HP** para configurar las opciones de la impresora.

### Instalación básica en OS X

Para instalar los controladores de impresión y fax básicos sin ejecutar la solución de software completa de HP desde el CD o los archivos que haya descargado de **hp.com**, siga estos pasos:

1. Conecte la impresora al equipo o a la red.
2. En **Preferencias del sistema**, haga clic en **Impresoras y escáneres**, después en el botón “más” que hay en la parte inferior izquierda y, por último, seleccione **M201** o **M202** mediante el controlador llamado AirPrint o Secure AirPrint.



## 8. Impresión móvil e inalámbrica (opcional)

### 8.1 Conexión del dispositivo a la red inalámbrica (solo para modelos con red e inalámbricos)

Para imprimir desde un teléfono o una tableta, conecte el dispositivo a la misma red inalámbrica que la impresora.

**Dispositivos iOS de Apple (AirPrint):** abra el elemento que desee imprimir y seleccione el icono Acción. Seleccione primero **Imprimir**, después la impresora y por último, de nuevo **Imprimir**.

**Dispositivos Android recientes (4.4 o más recientes):** abra el elemento que desee imprimir y seleccione el botón **Menú**. Seleccione primero **Imprimir**, después la impresora y por último, de nuevo **Imprimir**.

Algunos dispositivos requieren que se descargue el complemento HP Print Service de Play Store de Google.

**Dispositivos Android antiguos (4.3 o anteriores):** descargue la aplicación HP ePrint de Play Store de Google.

**Windows Phone:** descargue la aplicación HP AiO Remote de Windows Store.

#### Obtener más información sobre la impresión móvil

Para obtener más información sobre otras opciones de impresión móvil, incluidas las soluciones adicionales de ePrint, escanee el código QR o consulte la sección “Impresión móvil” de la Guía del usuario.



### 8.2 HP Wireless Direct (solo para el modelo inalámbrico)

La función HP Wireless Direct Printing permite la impresión a una distancia cercana desde dispositivos móviles inalámbricos en una impresora compatible con HP Wireless Direct, sin necesidad de establecer la conexión con una red o con Internet.

#### Activar HP Wireless Direct

1. En el panel de control del producto, pulse el botón **OK** para abrir los menús.
2. Abra los siguientes menús:
  - **Configuración de la red**
  - **Menú Wireless (Configuración inalámbrica)**
  - **Impresión directa inalámbrica**
3. Seleccione la opción **Activada** y, a continuación, pulse el botón **OK**. La impresora guarda la configuración, regresa al panel de control y muestra los menús **Config. directa inalám.**

 Para obtener más información sobre la impresión inalámbrica y la configuración inalámbrica, visite [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).



## 9. Configuración de HP ePrint a través del correo electrónico (opcional)

Utilice HP ePrint a través del correo electrónico para imprimir documentos enviándolos como adjunto de un mensaje de correo electrónico a la dirección de correo de la impresora desde cualquier dispositivo que tenga acceso al correo electrónico, incluso desde dispositivos que no están en la misma red.

Para utilizar HP ePrint a través del correo electrónico, la impresora debe cumplir los requisitos siguientes:

- La impresora debe estar conectada a una red por cable o inalámbrica y disponer de acceso a Internet.
- Los servicios Web de HP deben estar activados en la impresora, la cual debe estar registrada en HP Connected.

### Activar los Servicios Web de HP

1. En el panel de control de la impresora, pulse el botón **OK**.
2. Desplácese hasta el menú **Servicios Web de HP** y pulse el botón **OK**.
3. Desplácese hasta la opción **Imprimir hoja de información** y pulse el botón **OK**. La página de información contiene el código de la impresora que se utiliza para registrar la impresora de HP en HP Connected.
4. Vaya a [www.hpconnected.com](http://www.hpconnected.com) para crear una cuenta HP y completar el proceso de instalación.

## Solución de problemas

### Guía del usuario

La guía del usuario incluye información acerca del uso de la impresora y solución de problemas. Está disponible en el CD de la impresora y en la Web:

1. Vaya a [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) o [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).
2. Seleccione una impresora o una categoría en la lista y, luego, haga clic en **Guías del usuario**.

En Windows, la Guía del usuario se copia en el equipo durante la instalación del software recomendado.

#### Windows® XP, Windows Vista® y Windows® 7

Haga clic en **Inicio**, seleccione **Programas** o **Todos los programas**, seleccione **HP**, seleccione la carpeta de la impresora HP y, a continuación, seleccione **Ayuda**.

#### Windows® 8

En la pantalla **Inicio**, haga clic con el botón derecho en un área vacía de la pantalla, haga clic en **Todas las aplicaciones** en la barra de aplicaciones, haga clic en el icono que tiene el nombre de la impresora y, a continuación, seleccione **Ayuda**.

### Comprobar las actualizaciones del firmware

1. Vaya a [www.hp.com/go/support](http://www.hp.com/go/support).
2. Seleccione una impresora o una categoría en la lista y, a continuación, haga clic en **Controladores**.
3. Seleccione el sistema operativo y haga clic en el botón **Siguiente**.
4. Seleccione **Firmware** y haga clic en **Descargar**.

### Recursos de asistencia adicional

Para obtener ayuda integral de HP para la impresora, vaya a [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) o [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).

- Solución de problemas
- Cómo encontrar instrucciones de configuración avanzada
- Descarga de las actualizaciones de software
- Cómo participar en foros de asistencia
- Cómo encontrar información legal y sobre la garantía
- Recursos de impresión móvil



### Conexión a una red por cable (Ethernet) (solo para modelos con red e inalámbricos)

- Compruebe que la impresora esté conectada al puerto de red correcto mediante un cable de la longitud apropiada.
- Verifique que las luces que hay junto al puerto de red estén encendidas.
- Compruebe que el controlador de impresión esté instalado en el equipo.
- Compruebe la disponibilidad de recursos de red (ping) para probar la conexión de red:

#### Windows

Haga clic en **Inicio** > **Ejecutar**. Escriba **cmd** y pulse **Intro**. Escriba **ping**, introduzca un espacio, escriba la dirección IP de la impresora y, a continuación, pulse **Intro**. **Dirección IP de ejemplo:** 192.168.0.1

#### OS X

Abra la Utilidad de red y escriba la dirección IP en el **Ping**. Pulse **Intro**. **Dirección IP de ejemplo:** 192.168.0.1

- Si en la ventana se muestran tiempos de recorrido de ida y vuelta, la red está funcionando.
- Si la comprobación de la disponibilidad de recursos de red (ping) no funciona, pruebe a reiniciar la impresora y revise de nuevo todos los pasos de conexión.



### Conexión de red inalámbrica (solo para el modelo inalámbrico)

- Verifique que el cable de red no esté conectado. La impresora no puede conectarse a una red inalámbrica cuando se conecta un cable de red.
- Compruebe que la impresora y el direccionador inalámbrico estén encendidos y tengan alimentación. Asegúrese también de que el interruptor inalámbrico está encendido.
- Compruebe que la impresora se encuentre dentro del alcance de la red inalámbrica. Para la mayoría de las redes, la impresora debe encontrarse dentro de un alcance de 30 m (100 pies) del punto de acceso inalámbrico (direccionador inalámbrico).
- Compruebe que el controlador de impresión esté instalado en el equipo.
- Compruebe que el equipo y la impresora estén conectados a la misma red inalámbrica.
- En Mac, verifique que el direccionador inalámbrico sea compatible con Bonjour.
- Reinicie el direccionador inalámbrico.



# Guia de primeiros passos da LaserJet Pro M201, M202



[www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201)  
[www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202)



[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)



## IMPORTANTE:

Siga as **Etapas 1 a 3** no pôster de configuração de hardware da impressora, então prossiga para a **Etapa 4** à direita.



## 4. Configuração inicial no painel de controle

Depois de ligar a impressora, aguarde sua inicialização. Siga os prompts e use as teclas de seta no painel de controle para definir estas configurações:

- Idioma
- Local
- Configurações padrão

Em **Configurações padrão**, selecione uma destas opções:

- **Autogerenciado:** Configurações padrão otimizadas para uma experiência guiada em instalações, configurações e atualizações.
- **Gerenciado por TI:** Configurações padrão otimizadas para capacidade de gerenciamento de frota com segurança avançada. As configurações são totalmente personalizáveis após a configuração inicial.

## 5. Selecionar um método de conexão e preparar-se para a instalação de software

### Conexão USB direta entre a impressora e o computador

É necessário utilizar um cabo USB do tipo A a B.

#### Windows

1. Para o Windows 7 ou inferior, não conecte o cabo USB antes de instalar o software. O processo de instalação solicitará a conexão do cabo no momento apropriado. Se o cabo já estiver conectado, reinicie a impressora quando a instalação solicitar a conexão do cabo.
2. Prossiga até **“6. Localizar ou baixar os arquivos de instalação de software”**.

**NOTA:** Durante a instalação de software, selecione a opção para **Conectar diretamente o computador usando um cabo USB**.

#### Mac

1. Para Mac, conecte o cabo USB entre o computador e a impressora antes de instalar o software.
2. Prossiga até **“6. Localizar ou baixar os arquivos de instalação de software”**.

### Conexão de rede sem fio interna (somente para o modelo sem fio)

1. Para conectar a impressora a uma rede sem fio (Wi-Fi), verifique se a impressora, o ponto de acesso e o computador estão ligados e se o computador está conectado à rede sem fio.
2. Um cabo USB será necessário.
3. Desconecte todos os cabos USB ou Ethernet que estejam conectados à impressora.
4. Para imprimir de um computador, prossiga para **“6. Localizar ou baixar os arquivos de instalação de software”**. TPara imprimir somente de um telefone ou de um tablet, prossiga para **“8. Impressão móvel e sem fio (opcional)”**.

### Configurar manualmente o endereço IP

Consulte o Guia do Usuário da impressora para obter informações sobre como configurar o endereço IP [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) ou [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).

### Conexão de rede cabeada (Ethernet) (somente para os modelos sem fio e de rede)

Use um cabo de rede padrão.

1. Conecte o cabo de rede à impressora e à rede. Aguarde alguns minutos até a impressora adquirir um endereço de rede.
2. No painel de controle da impressora, pressione o botão **OK**. Abra o menu **Configuração de rede**. O painel de controle mostrará o endereço IP por padrão. Anote o endereço IP para utilizá-lo durante a instalação do software. **Exemplo de endereço IP:** 192.168.0.1

Se a impressora não exibir o endereço de rede na tela Inicial, configure manualmente o endereço IP no painel de controle. Para configurar manualmente o endereço IP, consulte **“Configurar manualmente o endereço IP”**.

3. Prossiga até **“6. Localizar ou baixar os arquivos de instalação de software”**.

**NOTA:** Durante a instalação do software, selecione a opção para **Conectar-se por meio de uma rede**.

## 6. Localizar ou baixar os arquivos de instalação de software



### Instalar do CD da impressora

Para o Windows, os arquivos de instalação de software são fornecidos no CD que veio com a impressora.

Para o OS X, o arquivo do instalador no CD inclui um link para o download dos arquivos da Web.

#### Notas sobre a instalação

Para obter mais detalhes sobre o software para a impressora, consulte o arquivo Notas sobre a instalação no CD da impressora.



### Download da Web

1. Acesse [www.hp.com/support/lijm201](http://www.hp.com/support/lijm201) ou [www.hp.com/support/lijm202](http://www.hp.com/support/lijm202).
2. Selecione uma impressora ou uma categoria na lista e então clique em **Drivers**.
3. Selecione o sistema operacional no menu suspenso e clique em **Avançar**.
4. Clique em **Driver** e então em **Download**.
5. Siga as instruções na tela.

## 7. Instalar o software

### Solução completa do Windows

1. Insira o CD da impressora no computador ou inicie o arquivo de instalação de software baixado da Web.
2. O instalador do software detecta o idioma do sistema operacional e, em seguida, exibe o menu principal do programa de instalação no mesmo idioma. Ao instalar do CD, caso o programa instalador não inicie após 30 segundos, navegue na unidade de CD no computador e inicie o arquivo chamado SETUP.EXE.
3. A tela **Seleção de software** detalha o software a ser instalado.
  - A instalação de software recomendado inclui o driver de impressora e o software para todos os recursos de impressora disponíveis.
  - Para personalizar o software instalado, clique no link **Personalizar seleções de software**. Quando terminar, clique no botão **Avançar**.
4. Siga as instruções exibidas na tela para instalar o software.
5. Quando a seleção de um tipo de conexão for solicitada, selecione a opção apropriada para o tipo de conexão:
  - **Conectar-se diretamente a este computador usando um cabo USB**
  - **Conectar-se por meio de uma rede**
  - **Ajude-me a configurar uma primeira conexão sem fio**



**NOTA:** Ao conectar-se por meio de uma rede, a maneira mais fácil de detectar a impressora é selecionar **Localizar automaticamente minha impressora na rede**.



**NOTA:** Para uma instalação sem fio, selecione a opção para **Ajude-me a configurar uma primeira conexão sem fio** e então selecione **Sim, recupere as configurações sem fio em meu computador**.

### Solução completa para OS X

1. Inicie o arquivo de instalação de software .dmg baixado da Web.
2. O instalador do software detecta o idioma do sistema operacional e, em seguida, exibe o menu principal do programa de instalação no mesmo idioma.
3. Siga as instruções exibidas na tela para instalar o software.
4. No final do processo de instalação de software, use o **Assistente de configuração do HP Utility** para configurar opções da impressora.

### Instalação básica do OS X

Para instalar drivers básicos de impressão e de fax sem executar o software de solução completa da HP do CD ou do download do [hp.com](http://hp.com), siga estas etapas:

1. Conecte a impressora ao computador ou à rede.
2. Em **Preferências do Sistema**, clique em **Impressoras e Scanners**, então no botão mais no canto inferior esquerdo e selecione **M201** ou **M202** usando o driver chamado AirPrint or Secure AirPrint.



## 8. Impressão móvel e sem fio (opcional)

### 8.1 Conectar o dispositivo à rede sem fio (somente para os modelos sem fio e de rede)

Para imprimir de um telefone ou um tablet, conecte o dispositivo à mesma rede sem fio da impressora.

**Dispositivos Apple iOS (AirPrint):** Abra o item a ser impresso e selecione o ícone **Ação**. Selecione **Imprimir**, selecione a impressora e então selecione **Imprimir**.

**Dispositivos Android mais recentes (4.4 ou mais recente):** Abra o item a ser impresso e selecione o botão **Menu**. Selecione **Imprimir**, selecione a impressora e selecione **Imprimir**.

Alguns dispositivos exigem o download do aplicativo de plug-in HP Print Service da Google Play store.

**Dispositivos Android mais antigos (4.3 ou mais antigo):** Baixe o aplicativo HP ePrint da Google Play store.

**Windows Phone:** Baixe o aplicativo HP AiO Remote da Windows Store.

#### Saiba mais sobre a impressão móvel

Para saber mais sobre outras opções de impressão móvel, incluindo soluções ePrint adicionais, digitalize o código QR ou consulte a seção "Impressão móvel" do Guia do Usuário.



### 8.2 HP Wireless Direct (somente para o modelo sem fio)

A impressão Wireless Direct da HP permite a impressão por proximidade de um dispositivo móvel sem fio diretamente em uma impressora compatível com HP Wireless Direct sem exigir uma conexão com uma rede ou com a Internet.

#### Ativar o acessório direto sem fio HP

1. No painel de controle da impressora botão **OK** para abrir os menus.
2. Abra os seguintes menus:
  - **Configuração da rede**
  - **Menu Sem fio**
  - **Wireless Direct**
3. Selecione a opção **Ativado** e então pressione o botão **OK**. A impressora salva a configuração e então retorna o painel de controle para os menus **Configurações de Wireless Direct**.

Para obter mais informações sobre impressão sem fio e configuração sem fio, acesse [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).



## 9. Configurar o HP ePrint via e-mail (opcional)

Use o HP ePrint via e-mail para imprimir documentos enviando-os como um anexo de e-mail para o endereço de e-mail da impressora de qualquer dispositivo compatível com e-mail, mesmo de dispositivos que não estejam na mesma rede.

Para usar o HP ePrint via e-mail, a impressora deverá atender a estes requisitos:

- A impressora deve estar conectada a uma rede com ou sem fio e ter acesso à Internet.
- O HP Web Services deve estar habilitado na impressora, e ela deverá estar registrada no HP Connected.

### Ativar o HP Web Services

1. No painel de controle da impressora, pressione o botão **OK**.
2. Vá até o menu **HP Web Services** e pressione o botão **OK**.
3. Vá até a opção **Imprimir folha de informações** e pressione o botão **OK**. A página de informações contém o código da impressora que você usa para registrar seu produto HP no HP Connected.
4. Acesse [www.hpconnected.com](http://www.hpconnected.com) para criar uma conta do HP ePrint e conclua o processo de configuração.

## Solução de problemas

### Guia do Usuário

O guia do usuário inclui o uso da impressora e informações sobre solução de problemas. Ele está disponível no CD da impressora e na Web:

1. Acesse [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) ou [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).
2. Selecione uma impressora ou uma categoria na lista e então clique em **Guias do usuário**.

Para o Windows, o Guia do Usuário é copiado para o computador durante a instalação de software recomendado.

#### Windows® XP, Windows Vista® e Windows® 7

Clique em **Iniciar**, selecione **Programas** ou **Todos os Programas**, selecione **HP**, selecione a pasta para a impressora HP e selecione **Ajuda**.

#### Windows® 8

Na tela **Iniciar**, clique com o botão direito do mouse em uma área vazia na tela, clique em **Todos os Aplicativos** na barra de aplicativos, clique no ícone com o nome da impressora e selecione **Ajuda**.

### Verificar atualizações de firmware

1. Acesse [www.hp.com/go/support](http://www.hp.com/go/support).
2. Selecione uma impressora ou uma categoria na lista e então clique em **Drivers**.
3. Selecione o sistema operacional e clique no botão **Avançar**.
4. Selecione **Firmware** e clique no botão **Download**.

### Recursos de suporte adicionais

Para obter ajuda completa da HP para a impressora, acesse [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) or [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).

- Solucionar problemas
- Localizar instruções de configuração avançada
- Download de atualizações de software
- Participar de fóruns de suporte
- Localizar informações de garantia e reguladoras
- Recursos de impressão móvel



### Conexão de rede cabeada (Ethernet) (somente para os modelos sem fio e de rede)

- Verifique se a impressora está conectada à porta de rede correta por um cabo de comprimento correto.
- Verifique se as luzes ao lado da porta de rede estão acesas.
- Verifique se o driver de impressão está instalado no computador.
- Teste a conexão de rede executando o ping na rede:

#### Windows

Clique em **Iniciar** > **Executar**. Digite **cmd** e pressione **Enter**. Digite **ping**, digite um espaço, digite o endereço IP da impressora e pressione **Enter**.

**Exemplo de endereço IP:** 192.168.0.1

#### OS X

Abra o Network Utility e digite o endereço IP no painel de **ping**. Pressione **Enter**. **Exemplo de endereço IP:** 192.168.0.1

- Se a janela exibir tempos de trajeto, a rede está funcionando.
- Se o ping não funcionar, tente reiniciar a impressora e verifique novamente todas as etapas de conexão.



### Conexão de rede sem fio (somente para o modelo sem fio)

- Verifique se o cabo de rede não está conectado. A impressora não consegue se conectar a uma rede sem fio quando um cabo de rede está conectado.
- Verifique se a impressora e o roteador sem fio estão ligados e estão recebendo energia. Verifique também se o switch sem fio está ligado.
- Verifique se a impressora está dentro do alcance da rede sem fio. Na maioria das redes, a impressora deve estar a 30 m (100 pés) do ponto de acesso sem fio (roteador sem fio).
- Verifique se o driver de impressão está instalado no computador.
- Verifique se o computador e a impressora estão conectados à mesma rede sem fio.
- Para Mac, verifique se o roteador sem fio suporta Bonjour.
- Reinicie o roteador sem fio.

# מדריך תחילת העבודה של LaserJet Pro דגמים M202, M201



English.....	1
Français .....	4
Español.....	7
Português .....	10
עברית .....	13

[www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201)  
[www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202)

[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

## 4. הגדרה התחלתית בלוח הבקרה

לאחר הפעלת המדפסת, המתן לאתחול המדפסת. פעל בהתאם להנחיות והשתמש במקשי החצים שבלוח הבקרה כדי לקבוע את ההגדרות האלו.

- Language (שפה)
- Location (מיקום)
- Default Settings (הגדרות ברירת המחדל)

תחת **Default Settings** (הגדרות ברירת המחדל) בחר אחת מהאפשרויות הבאות:

- **Self-managed (ניהול עצמי):** הגדרות ברירת מחדל ממוטבות לחוויה מונחית בהתקנות, בהגדרות ובעדכוני.
- **IT-managed (ניהול IT):** הגדרות ברירת מחדל ממוטבות ליכולת ניהול של צי כלים עם אבטחה משופרת. ההגדרות ניתנות להתאמה אישית לאחר ההתקנה התחלתית.

## חשוב:

בצע את השלבים 1 - 3 בפוסטר התקנת החומרה של המדפסת, ולאחר מכן המשך לשלב 4 מימין.



## 5. בחירה של שיטת חיבור והכנה לקראת התקנת התוכנה

### ⓘ חיבור רשת אלחוטית מוכלל (דבלב טוחלא תולוכי סע סימגדב)

1. כדי לחבר את המדפסת לרשת אלחוטית (Wi-Fi), ודא שהמדפסת, נקודת הגישה והמחשב מופעלים, ושהמחשב מחובר לרשת האלחוטית.
2. יידרש כבל USB.
3. נתק את כבלי ה-USB או ה-Ethernet המחוברים למדפסת.
4. כדי להדפיס ממחשב, המשך אל "6. אתר או הורד את קובצי התקנת התוכנה". כדי להדפיס מטלפון או ממחשב לוח בלבד, המשך אל "8. הדפסה ניידת ואלחוטית (אופציונלי)".

### 🔌 חיבור USB ישיר בין המדפסת למחשב

השתמש בכבל USB מסוג A ל-B.

#### Windows

1. ב-7 Windows או בגרסה ישנה יותר, אל תחבר את כבל ה-USB לפני התקנת התוכנה. תהליך ההתקנה מנחה את המשתמש לחבר את הכבל ברגע המתאים. אם הכבל כבר מחובר, הפעל את המדפסת מחדש כשתוכנית ההתקנה תציג הנחיה לחבר את הכבל.

2. המשך אל "6. אתר או הורד את קובצי התקנת התוכנה".

**הערה:** במהלך התקנת התוכנה, בחר את האפשרות 'התחבר ישירות למחשב זה באמצעות כבל USB'.

#### Mac

1. עבור Mac, חבר את כבל ה-USB בין המחשב למדפסת לפני התקנת התוכנה.

2. המשך אל "6. אתר או הורד את קובצי התקנת התוכנה".

### ⓘ הגדרה ידנית של כתובת ה-IP

לקבלת מידע על הגדרה ידנית של כתובת ה-IP, עיין במדריך למשתמש של המדפסת [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) או [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).

### 🌐 חיבור רשת קווית (Ethernet) (דבלב טוחלא תולוכי תשר ימגדב)

השתמש בכבל רשת רגיל.

1. חבר את כבל הרשת למדפסת ולרשת. המתן כמה דקות עד שהמדפסת תקבל כתובת רשת.

2. בלוח הבקרה, לחץ על הלחצן **OK**. פתח את תפריט **Network Setup** (הגדרות רשת). לוח הבקרה יציג את כתובת ה-IP כברירת מחדל. שים לב לכתובת ה-IP שבה יש להשתמש במהלך התקנת התוכנה.  
**כתובת IP לדוגמה:** 192.168.0.1

אם המדפסת לא מציגה את כתובת הרשת במסך הבית, הגדר ידנית את כתובת ה-IP בלוח הבקרה. כדי להגדיר ידנית את כתובת ה-IP, ראה "**הגדרה ידנית של כתובת ה-IP**".

3. המשך אל "6. אתר או הורד את קובצי התקנת התוכנה".

**הערה:** במהלך התקנת התוכנה, בחר את האפשרות **Connect through a network** (חיבור באמצעות רשת).

## 6. אתר או הורד את קובצי התקנת התוכנה

### התקנה מתקליטור המדפסת

עבור Windows, קובצי התקנת התוכנה כלולים בתקליטור המצורף למדפסת. עבור OS X, קובץ תוכנית ההתקנה שבתקליטור כולל קישור להורדת הקבצים מהאינטרנט.

### הערות התקנה

לקבלת פרטים נוספים אודות התוכנה עבור המדפסת, עיין בקובץ "הערות התקנה" בתקליטור המדפסת.

### הורדה מהאינטרנט

1. עבור אל [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) או [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).
  2. בחר מדפסת או קטגוריה מהרשימה, ולאחר מכן לחץ על **Drivers** (מנהלי התקן).
  3. בחר את מערכת ההפעלה שלך מתוך התפריט הנפתח, ולאחר מכן לחץ על **Next** (הבא).
  4. לחץ על **Driver** (מנהל התקן), ולאחר מכן לחץ על **Download** (הורד).
2. פעל בהתאם להוראות שעל-גבי המסך.

## 7. התקנת התוכנה

### פתרון מלא עבור Windows

1. הכנס את תקליטור המדפסת לתוך המחשב, או הפעל את קובץ התקנת התוכנה שהורדת מהאינטרנט.
  2. תוכנית ההתקנה של התוכנה מזהה את שפת מערכת ההפעלה, ולאחר מכן מציגה את התפריט הראשי של תוכנית ההתקנה באותה השפה. בזמן התקנת התקליטור, אם תוכנית ההתקנה אינה מתחילה לפעול לאחר 30 שניות, נווט אל כונן התקליטור במחשב והפעל את הקובץ ששמו SETUP.EXE.
  3. המסך **Software Selection** (בחירת תוכנה) מפרט את התוכנה שיש להתקין.
    - התקנת התוכנה המומלצת כוללת את מנהל ההדפסה ואת התוכנה לכל מאפייני המדפסת הזמינים.
    - כדי להתאים אישית את התוכנה המותקנת, לחץ על הקישור **Customize software selections** (התאמה אישית של בחירות תוכנה). עם סיום ההתקנה, לחץ על לחצן **Next** (הבא).
  4. התקן את התוכנה בהתאם להוראות המופיעות על-גבי המסך.
  5. כאשר תתבקש לבחור סוג חיבור, בחר את האפשרות המתאימה עבור סוג החיבור:
    - **Directly connect to this computer using a USB cable** (התחברות ישירה למחשב זה באמצעות כבל USB)
    - **Connect through a network** (חיבור באמצעות רשת)
    - **Help me set up a first-time wireless connection** (עזור לי להגדיר קישוריות אלחוטית בפעם הראשונה)
- הערה:** בזמן החיבור לרשת, הדו"ח הקלה ביותר לזהות את המדפסת היא לבחור באפשרות **Automatically find my printer on the network** (חפש באופן אוטומטי את המדפסת שלי ברשת).
- הערה:** עבור התקנה אלחוטית, בחר באפשרות **Help me set up a first-time wireless connection** (עזור לי להגדיר קישוריות אלחוטית בפעם הראשונה), ולאחר מכן בחר **Yes, retrieve the wireless settings on my computer** (כן, אחזר את הגדרות האלחוט מהמחשב שלי).

### פתרון מלא עבור OS X

1. הפעל את קובץ **.dmg** של התקנת התוכנה שהורדת מהאינטרנט.
2. תוכנית ההתקנה של התוכנה מזהה את שפת מערכת ההפעלה, ולאחר מכן מציגה את התפריט הראשי של תוכנית ההתקנה באותה השפה.
3. התקן את התוכנה בהתאם להוראות המופיעות על-גבי המסך.
4. עם סיום תהליך התקנת התוכנה, השתמש ב-**HP Utility Setup Assistant** (מסייע התקנת HP Utility) כדי להגדיר אפשרויות מדפסת.

### התקנה בסיסית של OS X

- כדי להתקין מנהלי התקן בסיסיים של הדפסה ופקס מבלי להפעיל את תוכנת הפתרון המלא של HP מתקליטור או באמצעות הורדה מ-[hp.com](http://hp.com), בצע את השלבים הבאים:
1. חבר את המדפסת למחשב או לרשת.
  2. ב-**System Preferences** (העדפות מערכת), לחץ על **Printers and Scanners** (מדפסות וסורקים), ולאחר מכן על לחצן סימן הפלוס בחלק השמאלי או הימני התחתון, ובחר **M201** או **M202** באמצעות מנהל ההתקן המכונה **AirPrint** או **Secure AirPrint**.

## 8. הדפסה ניידת ואלחוטית (אופציונלי)

### 8.1 חיבור ההתקן לרשת האלחוטית

- (דבלב טוחלא תולוכיו תשר ימגדב)**  
כדי להדפיס מטלפון או ממחשב לוח, חבר את ההתקן לרשת האלחוטית של המדפסת.
- התקני Apple iOS (AirPrint):** פתח את הפריט להדפסה ובחר בסמל **Action** (פעולה). בחר באפשרות **Print** (הדפסה), בחר את המדפסת ולאחר מכן בחר באפשרות **Print** (הדפס).
- התקני Android חדשים יותר (4.4 ואילך):** פתח את הפריט להדפסה ובחר בלחצן **Menu** (תפריט). בחר באפשרות **Print** (הדפסה), בחר את המדפסת ובחר באפשרות **Print** (הדפסה).
- חלק מההתקנים מחייבים הורדה של יישום **HP Print Service Plug-in** מחנות **Google Play**.
- התקני Android ישנים יותר (4.3 ומטה):** הורד את היישום **HP ePrint** מחנות **Google Play**.
- Windows Phone:** הורד את היישום **HP AiO Remote** מחנות **Windows**.

### 8.2 HP Wireless Direct (דבלב טוחלא תולוכי סע סימגדב)

המאפיין **HP Wireless Direct** מאפשר הדפסה בטווח קרוב ממכשיר נייד אלחוטי ישירות למדפסת התומכת ב-**HP Wireless Direct**, מבלי לחייב חיבור לרשת או לאינטרנט.

### הפעלת HP Wireless Direct

1. בלוח הבקרה של המדפסת, לחץ על הלחצן **OK** כדי לפתוח את התפריטים.
  2. פתח את התפריטים הבאים:
    - **Network Setup** (הגדרת רשת)
    - **Wireless Menu** (תפריט אלחוט)
    - **Wireless Direct** (אלחוט ישיר)
  3. בחר באפשרות **On** (מופעל) ולאחר מכן לחץ על הלחצן **OK**. המדפסת שומרת את ההגדרה ולאחר מכן מחזירה את לוח הבקרה לתפריטים **Wireless Direct Settings** (הגדרות Wireless Direct).
- 1 למידע נוסף על הדפסה אלחוטית והתקנה אלחוטית, עבור אל [www.hp.com/go/wirelessprinting](http://www.hp.com/go/wirelessprinting).

### מידע נוסף על הדפסה ניידת

כדי ללמוד עוד על אפשרויות אחרות להדפסה ניידת, לרבות פתרונות ePrint נוספים, סרוק את קוד ה-QR או עיין בסעיף "הדפסה ניידת" במדריך למשתמש.



השתמש ב-HP ePrint דרך דוא"ל כדי להדפיס מסמכים על-ידי שליחתם כקובץ מצורף לדוא"ל אל כתובת הדוא"ל של המדפסת, מכל התקן התומך בדוא"ל, אפילו מהתקנים שאינם מחוברים לאותה רשת.

## הפיכת שירותי האינטרנט של HP לזמינים

1. בלוח הבקרה, לחץ על הלחצן **OK**.
2. גלול אל התפריט **HP Web Services**, ולאחר מכן לחץ על הלחצן **OK**.
3. גלול אל האפשרות **Print Information Sheet** (הדפס גיליון מידע), ולאחר מכן לחץ על הלחצן **OK**. דף המידע מכיל את קוד המדפסת שבו תשתמש כדי לרשום את המדפסת של HP שברשותך ב-HP Connected.
4. עבור אל [www.hpconnected.com](http://www.hpconnected.com) כדי ליצור חשבון HP ePrint ולהשלים את תהליך ההתקנה.

כדי להשתמש ב-HP ePrint דרך דוא"ל, על המדפסת לעמוד בדרישות הבאות:

- המדפסת צריכה להיות מחוברת לרשת קווית או אלחוטית ודרושה לה גישה לאינטרנט.
- שירותי האינטרנט של HP חייבים להיות מופעלים במדפסת, והמדפסת חייבת להיות רשומה ב-HP Connected.

## פתרון בעיות

### מדריך למשתמש

המדריך למשתמש כולל פרטים אודות השימוש במדפסת ופתרון בעיות. הוא זמין בתקליטור המדפסת ובאינטרנט:

1. עבור אל [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) או [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).
  2. בחר מדפסת או קטגוריה מהרשימה, ולאחר מכן לחץ על **User guides** (מדריכים למשתמש).
- עבור Windows, המדריך למשתמש מועתק אל המחשב במהלך התקנת התוכנה המומלצת.

**Windows® 7-ו-1, Windows Vista®, Windows® XP**

לחץ על **Start** (התחל), בחר **Programs** (תוכניות) או **All Programs** (כל התוכניות), בחר **HP**, בחר את התיקייה עבור מדפסת HP, ולאחר מכן בחר **Help** (עזרה).

**Windows® 8**

במסך **Start** (התחל), לחץ לחיצה ימנית על אזור ריק במסך, לחץ על **All Apps** (כל היישומים), בסרגל היישומים, לחץ על הסמל עם שם המדפסת, ולאחר מכן בחר באפשרות **Help** (עזרה).

### בדיקה של עדכוני קושחה

1. עבור אל [www.hp.com/go/support](http://www.hp.com/go/support).
2. בחר מדפסת או קטגוריה מהרשימה, ולאחר מכן לחץ על **Drivers** (מנהלי התקן).
3. בחר את מערכת ההפעלה ולחץ על הלחצן **Next** (הבא).
4. בחר **Firmware** (קושחה), ולחץ על הלחצן **Download** (הורד).

### משאבי תמיכה נוספים

לקבלת עזרה כוללת של HP עבור המדפסת, עבור אל [www.hp.com/support/ljM201](http://www.hp.com/support/ljM201) או [www.hp.com/support/ljM202](http://www.hp.com/support/ljM202).

- פתור בעיות
- חפש הוראות להגדרה מתקדמת
- הורד עדכוני תוכנה
- הצטרף לפורומי תמיכה
- חפש מידע על אחריות ותקינה
- משאבי הדפסה ניידת

## חיבור רשת אלחוטית (דבלב טוחלא תולוכי סע מימגדב)

- ודא שכבל הרשת אינו מחובר. המדפסת אינה יכולה להתחבר לרשת אלחוטית כאשר מחובר כבל רשת.
- ודא שהמדפסת והנתב האלחוטי פועלים ומחוברים לאספקת חשמל. ודא גם שהמתג האלחוטי פועל.
- ודא שהמדפסת נמצאת בטווח הקליטה של הרשת האלחוטית. במרבית הרשתות, על המדפסת להימצא בטווח של 30 מטר (100 רגל) מנקודת הגישה האלחוטית (הנתב האלחוטי).
- ודא שמנהל ההדפסה מותקן במחשב.
- ודא שהמחשב והמדפסת מחוברים לאותה רשת אלחוטית.
- עבור Mac, ודא כי הנתב האלחוטי תומך ב-Bonjour.
- הפעל מחש את הנתב האלחוטי.

## חיבור רשת קווית (Ethernet)

### (דבלב טוחלא תולוכי תשר ימגדב)

- ודא שהמוצר מחובר ליציאת הרשת הנכונה בעזרת כבל באורך הנכון.
- ודא שהנורות לצד יציאת הרשת דולקות.
- ודא שמנהל ההדפסה מותקן במחשב.
- בדוק את החיבור לרשת על-ידי פעולת Ping (איתות) ברשת:

**Windows**

לחץ על **Start** (התחל) < **Run** (הפעל). הקלד **cmd**, והקש **Enter**. הקלד **ping**, הקלד רווח, הקלד את כתובת ה-IP של המדפסת, ולאחר מכן הקש **Enter**.  
**כתובת IP לדוגמה:** 192.168.0.1

**OS X**

פתח את כלי השירות של הרשת, והקלד את כתובת ה-IP בחלונית **ping**. הקש על **Enter**.  
**כתובת IP לדוגמה:** 192.168.0.1

- אם החלון מציג זמני מעבר הלוך ושוב, הרשת פועלת.
- אם לא ניתן לבצע את פעולת ה-Ping, נסה להפעיל מחדש את המדפסת ולבדוק מחדש את כל שלבי החיבור.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

### Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

### Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

### FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. HP shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf dans le cadre des lois sur le droit d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresses accompagnant ces mêmes produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenu responsable des erreurs ou omissions de nature technique ou rédactionnelle qui pourraient subsister dans le présent document.

### Crédits concernant les marques

Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf dans le cadre des lois sur le droit d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresses accompagnant ces mêmes produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenu responsable des erreurs ou omissions de nature technique ou rédactionnelle qui pourraient subsister dans le présent document.

### Crédits concernant les marques

Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis.

### Règlementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. HP ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

